



**Campaña de** Curso 2012-13  
**prematriculación infantil**

**Haurren aurre-matrikulazio**  
**kanpaina** 2012-13 ikasturtea

**Plazo: del 6 al 13 de febrero Epea: otsailaren 6tik 13ra**

**ANTOLATZAILEAK / ORGANIZAN:**

Ondoko Udalak **Ayuntamientos**  
Agoitz/Aoiz, Antsoain/Ansoáin, Aranguren,  
Atarrabia/Villava, Barañain, Baztan,  
Berriobeiti/Berrioplano, Berriozar, Bidaurreta,  
Burlata/Burlada, Erroibar/Valle de Erro, Esteribar,  
Etxauri, Gares/Puente la Reina, Huarte/Uharte, Luzaide-  
Valcarlos, Oltza Zendea/Cendea de Olza, Orkoien

Batzorde  
Nagusiak  
**Juntas Generales**  
Aezkoa,  
Erronkari/Roncal,  
Zaraitzu/Salazar

Mankomunitateak  
**Mancomunidades**  
Sakana

Patronatuak  
**Patronatos**  
Zizur Nagusiko  
Kultur Patronatua/  
Patronato de Cultura  
de Zizur Mayor



Ayuntamiento de Barañáin  
Barañaingo Udala



Udalaren euskara zerbitzua  
Servicio municipal de euskera



Barañáin, enero de 2012

Barañáin, 2012ko urtarrila

Estimados padres y madres:

Guraso estimatuok:

Ante la apertura del periodo de pre-matriculación de vuestro/a hijo/a, tenéis la oportunidad de elegir el modelo lingüístico para él/ ella.

Zuen semea/alaba aurrematriculatzeko garaia heldu den honetan, berarendako nahi duzen hizkuntza eredia hautatzeko aukera duzue.

Es por ello que, conjuntamente con las entidades locales firmantes del Convenio de Colaboración con el Gobierno de Navarra, estamos desarrollando una Campaña Informativa sobre la oferta educativa en euskera.

Hori dela eta, Nafarroako Gobernuarekin hitzarmena izenpetuta dugun toki entitateok euskaraz ikasteko dagoen eskaintzari buruzko Kanpaina informatzailea zabaltzen ari gara.

En Navarra tenemos el privilegio de gozar de un extraordinario patrimonio cultural al mantener viva la lengua más antigua de Europa. Mantenerlo para las generaciones venideras es una tarea que exige esfuerzos compartidos por todos y todas, pero, sin duda, tarea grata el conservar un acervo cultural único.

Nafarroan aparteko kultura ondarea izateko pribilegioa dugu, bizirik mantendu baitugu Europako hizkuntzarik zaharrena. Datozen belaunaldientzat mantentzea denon zeregina da, denon arteko ahalegina. Baina, zalantzarik gabe, lan atsegina da paregabeko kultura ondasun preziatu hori zaintzea.

Sea cual sea el modelo de enseñanza en el que matriculéis a vuestros hijos e hijas, deseamos que su rendimiento académico satisfaga y gratifique vuestros esfuerzos.

Zuen seme-alabak edozein hezkuntza-eredutan matriculatuta ere, haien eskola-errendimenduak zuen ahaleginak saritu eta ase ditzan opa dizuegu.

Si queréis cualquier aclaración relacionada con el tema, podéis solicitar información en el Servicio Municipal de euskera, en horario de atención al público, en el teléfono 948 286 309 o en la dirección [euskaraz@baranain.com](mailto:euskaraz@baranain.com)

Gaiari buruzko edozein argibide jaso nahi izanez gero, jo ezazue Udalaren Euskara Zerbitzura, jendeari arreta egiteko orduetan, 948 286 309 zenbakira deitu edo idatzi [euskaraz@baranain.com](mailto:euskaraz@baranain.com) helbidera.

Recibid nuestro más cordial saludo.

Har ezazue gure agurrik leialena.

**EL ALCALDE  
ALKATEA**

**D. José Antonio Mendive Jauna**

**PRESIDENTA COMISIÓN EDUCACIÓN Y DEPORTE  
HEZKUNTZAKO ETA KIROLERAKO BATZORDEBURUA  
RESPONSABLE ÁREA EUSKERA/EUSKARA ARLOKO ARDURADUNA**

**Dña. Fátima Sesma Vallés Andrea**

Quiero

SEGURIDAD  
SEGURTASUNA  
RELIABILITY



La inmersión lingüística sigue demostrando su eficacia y calidad tras 30 años de experiencia en Navarra

Quiero

FUTURO  
ETORKIZUNA  
FUTURE



Se comunicará en tres lenguas  
Tendrá mayor capacidad de resolución de problemas y mayor creatividad

Se le abrirán más puertas laborales, culturales, sociales...

Quiero

MODELO D  
DEREDUA  
PROGRAMME



Felicidades  
Zorionak  
Congratulations



ANTOLATZAILEAK / ORGANIZAN:

Ondoko Udalak **Ayuntamientos**  
Agoitz/Aoiz, Antsoain/Ansóain, Aranguren,  
Abarrobia/Villava, Baztan, Baztan,  
Berriobiti/Berriopiano, Berrizcar, Bidaxurreta,  
Buzjats/Buzjats, Erroibar/Valle de Erro, Esteribar,  
Etxauri, Gares/Puente la Reina, Huarte/Uhart, Luzaide-  
Valcarlos, Olza Zendea/Cendes de Olza, Orkoien

Batzorde  
Nagusiak  
**Uniones comarcales**  
Aezkoa,  
Errozkari/Kozkal,  
Zaratze/Salaia

Mankomunitateak  
**Municipalidades**  
Sakana

Patronatuak  
**Patronatos**  
Zuzur Nagusko Kultur  
Patronatua/  
Patronato de Cultura  
de Zuzur Mayor

